

1. Basic information

Date	Comment by (association, authority, company)	Enquiries to: Name, Surname, Company, Address, Tel., Email
01/11/22	SIA	Claudia, Schwalfenberg, SIA, Selnaustr. 16, CH-8027 Zürich, +41 44 283 15 94, claudia.schwalfenberg@sia.ch

2. Comments on the documents (M/C/A) and on individual pages or sections

Document: M Memorandum, C Context document, A Alliance

Type of comment: G general, E editorial

Doc M/C/A	Page / section	Type G/E	Comment	Proposed text amendment
M	2-4	G	Wir unterstützen das holistische Konzept einer hohen Baukultur als “innovative approach to shaping our living environment in shared responsibility” und “basis for sustainable economic success”. Die Mitwirkung der Privatwirtschaft ist ein entscheidender Faktor für die Realisierung dieses Konzepts genauso wie die Anerkennung der kulturellen Dimension von Baukultur, der Dialog zwischen öffentlicher Hand, Privatwirtschaft und Zivilgesellschaft sowie die Kompensation von Marktversagen.	
M	4/members	E	Es ist vorgesehen, dass die öffentliche Hand auf nationaler Ebene an der Davos Baukultur Alliance teilhaben kann, die Privatwirtschaft und die Zivilgesellschaft jedoch nur auf europäischer/internationaler Ebene. Das steht im Widerspruch zu der beabsichtigten geteilten Verantwortung. Die drei Stakeholdergruppen sollten deshalb gleichrangig vertreten sein: alle drei auf europäischer und/oder auf nationaler Ebene.	“internationally as well as nationally active construction-related companies, national ministries/agencies for culture and other relevant domains as well as governmental organisations and European as well as national non-governmental organisations”
A	2-5		Wir begrüßen die Davos Baukultur Alliance als “interdisciplinary, multilevel and cross-sectoral” Ansatz, um “jointly – find new and better solutions for our living environment”.	
A	2/motivation	E	Die Terminologie der verschiedenen Dokumente sollte einheitlich sein und die Interdisziplinarität einschliessen.	interdisciplinary , “cross-sectoral and multilevel co-operation” bzw. “interdisciplinary, multilevel and cross-sectoral cooperation” wie im Memorandum
A	2/members	E	Es ist vorgesehen, dass die öffentliche Hand auf nationaler Ebene an der Davos Baukultur Alliance teilhaben kann, die Privatwirtschaft und die Zivilgesellschaft jedoch nur auf europäischer/internationaler Ebene. Das steht im Widerspruch zu der beabsichtigten geteilten Verantwortung. Die drei	“internationally as well as nationally active construction-related companies, national ministries/agencies for culture and other relevant domains as well as governmental organisations and European as well as national non-governmental organisations”

Consultation Form	DAVOS 2023: Memorandum, Context Document, Alliance
--------------------------	---

Doc M/C/A	Page / section	Type G/E	Comment	Proposed text amendment
			Stakeholdergruppen sollten deshalb gleichrangig vertreten sein: alle drei auf europäischer und/oder auf nationaler Ebene.	
C	3	G	Als Institution, die massgebliche Grundlagen für den Davos Prozess geschaffen hat, möchte der SIA gerne an der neuen Davos Baukultur Alliance teilhaben können. Im Sinn der geteilten Verantwortung (s. oben) sollten nationale Berufsvereinigungen ausserdem generell teilhaben können.	
C	3	E	Die internationale Verankerung eines ganzheitlichen Verständnisses von Baukultur war ein Meilenstein. Diesem Verständnis sollte der Davos Prozess treu bleiben und den Blick nicht auf Architektur/individuelle Gebäude verengen.	better designed new buildings spaces
C	7	E	Es ist ein Krieg.	Russia's military aggression war
C	16	E	Aufgaben wie "infrastructure work including streets, public transport, public places as well as schools, hospitals, governance and public administration buildings" sind in vielen europäischen Ländern (teil-)privatisiert und somit sehr wohl eine Frage, die die Privatwirtschaft betrifft.	As the second Davos Baukultur conference explicitly addresses the private sector as an important Baukultur stakeholder, infrastructure work including streets, public transport, public places as well as schools, hospitals, governance and public administration buildings are not relevant to this report.

Send by e-mail by **11 November 2022** to: davosalliance2023@bak.admin.ch